

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

► **M1** ODLUKA VIJEĆA 2014/386/ZVSP

od 23. lipnja 2014.

o mjerama ograničavanja kao odgovor na nezakonito pripojenje Krima i Sevastopolja ◀

(SL L 183, 24.6.2014., str. 70)

Promijenila:

Službeni list

	br.	stranica	datum
► <u>M1</u> Odluka Vijeća 2014/507/ZVSP od 30. srpnja 2014.	L 226	20	30.7.2014

▼B▼M1**ODLUKA VIJEĆA 2014/386/ZVSP****od 23. lipnja 2014.****o mjerama ograničavanja kao odgovor na nezakonito pripojenje
Krima i Sevastopolja**▼B

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

budući da:

- (1) Dana 6. ožujka 2014. šefovi država ili vlada država članica Unije snažno su osudili ničim izazvano kršenje ukrajinskog suvereniteta i teritorijalne cjelovitosti od strane Ruske Federacije.
- (2) Vijeće je 17. ožujka 2014. donijelo Odluku 2014/145/ZVSP ⁽¹⁾ o mjerama ograničavanja s obzirom na djelovanja kojima se podri-vaju ili ugrožavaju teritorijalna cjelovitost, suverenitet i neovis-nost Ukrajine.
- (3) Europsko vijeće je na svojem sastanku 20. i 21. ožujka 2014. snažno osudilo nezakonito pripojenje Autonomne Republike Krima („Krim”) i grada Sevastopolja („Sevastopolj”) Ruskoj Federaciji te je naglasilo da ga neće priznati. Europsko vijeće ocijenilo je da bi se određena gospodarska, trgovinska i financijska ograničenja u vezi s Krimom trebala predložiti za brzu provedbu.
- (4) Opća skupština Ujedinjenih naroda 27. ožujka 2014. donijela je Rezoluciju 68/262 o teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine u kojoj je potvrdila predanost suverenitetu, političkoj neovisnosti, jedinstvu i teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine unutar njezinih međunarodno priznatih granica, ističući nevaženje referenduma održanog na Krimu 16. ožujka te je pozvala sve države da ne priznaju nikakve promjene statusa Krima i Sevastopolja.
- (5) U tim okolnostima Vijeće smatra kako bi se uvoz robe podri-jetlom s Krima ili iz Sevastopolja u Europsku uniju trebao zabra-niti, uz izuzetak robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja kojoj je potvrdu o podrijetlu dodijelila Vlada Ukrajine.
- (6) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih u ovoj Odluci, ova bi Odluka trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave.
- (7) Za provedbu određenih mjera potrebno je daljnje djelovanje Unije,

⁽¹⁾ SL L 78, 17.3.2014., str. 16.

▼B

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Zabranjuje se uvoz u Uniju robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja.
2. Zabranjeno je pružanje, izravno ili neizravno, financiranja ili financijske pomoći, kao i osiguranja i reosiguranja, u vezi s uvozom robe podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja.

Članak 2.

Zabrane navedene u članku 1. ne primjenjuju se na robu podrijetlom s Krima ili iz Sevastopolja koja je dana na pregled ukrajinskim tijelima, koju su ta tijela prekontrolirala i kojoj je Vlada Ukrajine dodijelila potvrdu o podrijetlu.

Članak 3.

Zabrane navedene u članku 1. ne dovode u pitanje izvršavanje do 26. rujna 2014. ugovora sklopljenih prije 25. lipnja 2014. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora koji će se sklopiti i izvršiti najkasnije 26. rujna 2014.

Članak 4.

Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaoblazanje zabrana utvrđenih u članku 1.,,

▼M1*Članak 4.a*

1. Prodaja, opskrba ili prijenos ključne opreme i tehnologije za stvaranje, stjecanje ili razvoj infrastrukturnih projekata u sljedećim sektorima na Krimu i u Sevastopolju od strane državljana država članica ili s državnog područja država članica, ili korištenjem plovila ili zrakoplova u nadležnosti država članica zabranjuje se neovisno o tome je li podrijetlom s njihova državnog područja:

- (a) promet;
- (b) telekomunikacije;
- (c) energetika.

Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se ovaj stavak odnosi.

2. Poduzećima na Krimu i u Sevastopolju koja su uključena u stvaranje, stjecanje ili razvoj infrastrukture u sektorima iz stavka 1. na Krimu i u Sevastopolju, zabranjuje se pružanje sljedećeg:

- (a) tehničke pomoći ili obuke i drugih usluga povezanih s ključnom opremom i tehnologijom kako su određene u skladu sa stavkom 1.;

▼ M1

- (b) financiranja ili financijske pomoći za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije kako su određene u skladu sa stavkom 1. ili pružanje povezane tehničke pomoći ili obuke.

3. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz stavaka 1. i 2.

Članak 4.b

1. Prodaja, opskrba ili prijenos ključne opreme i tehnologije za iskorištavanje sljedećih prirodnih resursa na Krimu i u Sevastopolju od strane državljana država članica ili s državnog područja država članica, ili korištenjem plovila ili zrakoplova u nadležnosti država članica zabranjuje se neovisno o tome je li podrijetlom s njihova državnog područja:

- (a) ulja;
- (b) plina;
- (c) minerala.

Unija poduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta na koje se ovaj stavak odnosi.

2. Zabranjuje se pružanje sljedećeg poduzećima koja su uključena u iskorištavanje prirodnih resursa iz stavka 1. na Krimu i u Sevastopolju:

- (a) tehničke pomoći ili obuke i drugih usluga povezanih s ključnom opremom i tehnologijom kako su određene u skladu sa stavkom 1.;
- (b) financiranja ili financijske pomoći za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz ključne opreme i tehnologije kako su određene u skladu sa stavkom 1. ili pružanje povezane tehničke pomoći ili obuke.

3. Zabranjuje se svjesno ili namjerno sudjelovanje u djelatnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz stavaka 1. i 2.

Članak 4.c

Zabrane navedene u članku 4.a i članku 4.b ne dovode u pitanje izvršavanje, do 28. listopada 2014., ugovora sklopljenih prije 30. srpnja 2014. ili pomoćnih ugovora, potrebnih za izvršavanje takvih ugovora, koji će se sklopiti i izvršiti najkasnije 28. listopada 2014.

Članak 4.d

Zabranjuje se sljedeće:

- (a) odobravanje bilo kakvog financijskog zajma ili kredita posebno u vezi sa stvaranjem, stjecanjem ili razvojem infrastrukture u sektorima iz članka 4.a;

▼ **M1**

- (b) stjecanje ili povećanje vlasničkog udjela u poduzećima osnovanima na Krimu i u Sevastopolju koja su uključena u sa stvaranje, stjecanje ili razvoj infrastrukture u sektorima iz članka 4.a, kao i stjecanje takvih poduzeća u cijelosti i stjecanje udjela i vlasničkih vrijednosnih papira;
- (c) udruživanje u bilo kakav zajednički pothvat u vezi sa stvaranjem, stjecanjem ili razvojem infrastrukture u sektorima iz članka 4.a.

Članak 4.e

Zabranjuje se sljedeće:

- (a) odobrenje bilo kakvog financijskog zajma ili kredita posebno u vezi s iskorištavanjem prirodnih resursa iz članka 4.b na Krimu i u Sevastopolju;
- (b) stjecanje ili povećanje vlasničkog udjela u poduzećima s poslovnim nastanom na Krimu i u Sevastopolju koja su uključena u iskorištavanje prirodnih resursa iz članka 4.b na Krimu i u Sevastopolju, kao i stjecanje takvih poduzeća u cijelosti i stjecanje udjela i vlasničkih vrijednosnih papira;
- (c) udruživanje u bilo kakav zajednički pothvat u vezi s iskorištavanjem prirodnih resursa iz članka 4.b na Krimu i u Sevastopolju.

Članak 4.f

Zabrane u člancima 4.d i 4.e:

- (a) ne dovode u pitanje ispunjenje obveze koja proizlazi iz ugovora ili sporazuma sklopljenih prije 30. srpnja 2014.;
- (b) ne sprječavaju povećanje vlasničkog udjela ako takvo povećanje proizlazi iz obveze na temelju sporazuma sklopljenog prije 30. srpnja 2014.

Članak 4.g

Zabrane u člancima 4.b i 4.e ne dovode u pitanje transakcije povezane sa sigurnim održavanjem radi osiguranja sigurnosti postojeće infrastrukture.

▼ **B***Članak 5.*

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova se Odluka primjenjuje do 23. lipnja 2015.

Ova se Odluka redovito preispituje. Prema potrebi se obnavlja ili mijenja ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.
 ► **M1** Članci od 4.a do 4.g preispituju se najkasnije 31. prosinca 2014. ◀